

Enodis

Talstr. 35
82436 Eglfing
Tel. +49 8847 67-0
Fax +49 8847 67-191

Elektro-Dokumentation
electrical-documentation

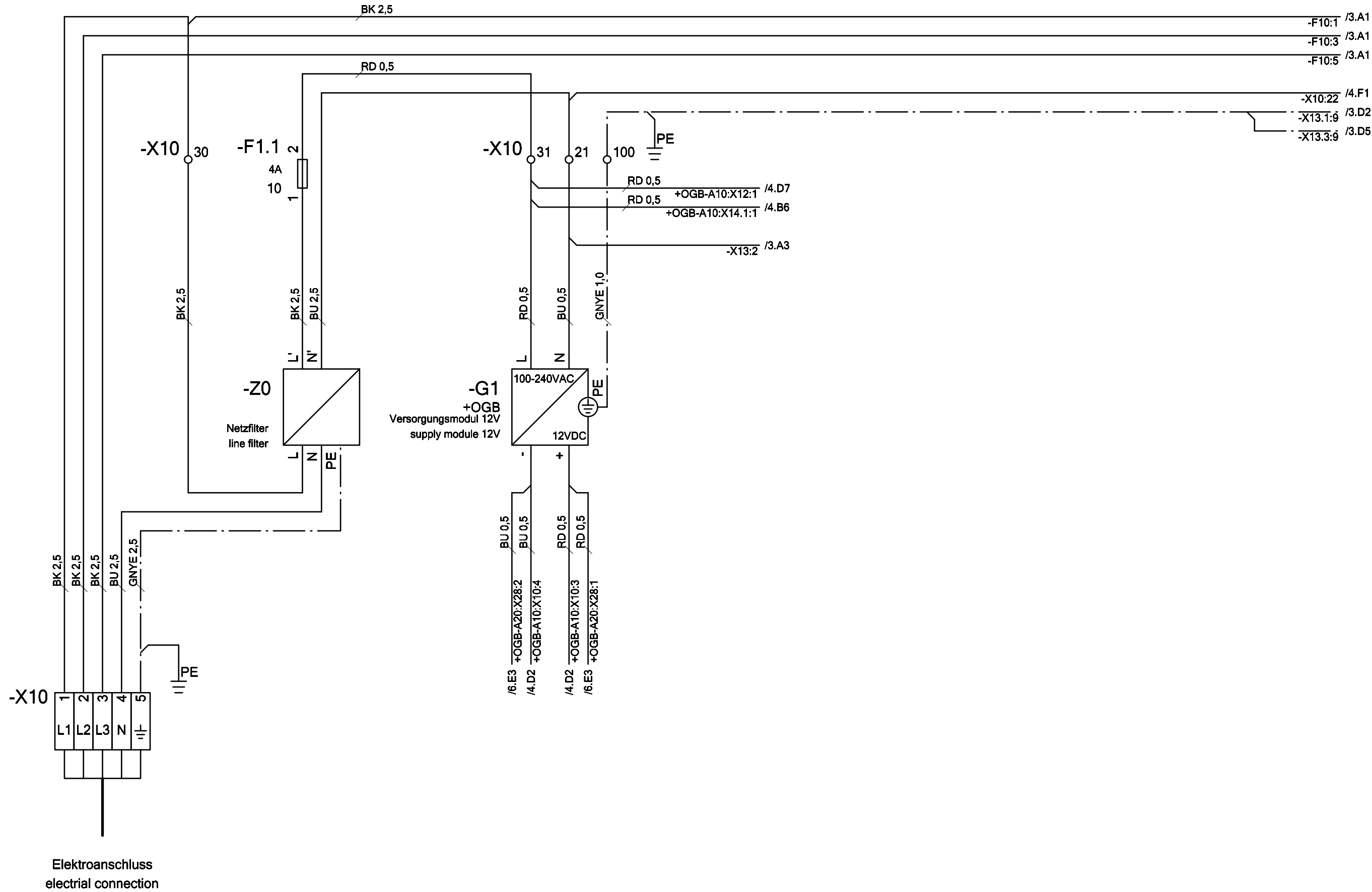
Montageplatte electric box	: 5115818
Stromlaufplan wiring diagram	: 5315638
Gerätetyp type	: OGB 20.10
Spannung voltage	: 3N~ 400V
Frequenz frequency	: 50/60Hz
Nennleistung power consumption	: 2,2kW
Nennstrom current	: 5,1A

Absicherung bauseits!
Örtliche EVU-Vorschriften beachten!
Please look at local supply regulations!
fuses on site!

				Datum	19.05.2009	OGB 20.10 3N~ 400V 50/60Hz	Enodis	Stromlaufpläne 1	5115818 / 5315638			
B	ÄM 86/09	29.05.2009	KEE	Bearbeiter	Schmid							
R.	Änderung	Datum	Name	Geprüft	Böttinger	Ursprung	Ersatz für	Ersatz durch	Deckblatt / overlay	5115818 / 5315638		Blatt 1 9 Bl.

Schutzvermerk nach DIN 34 beachten !

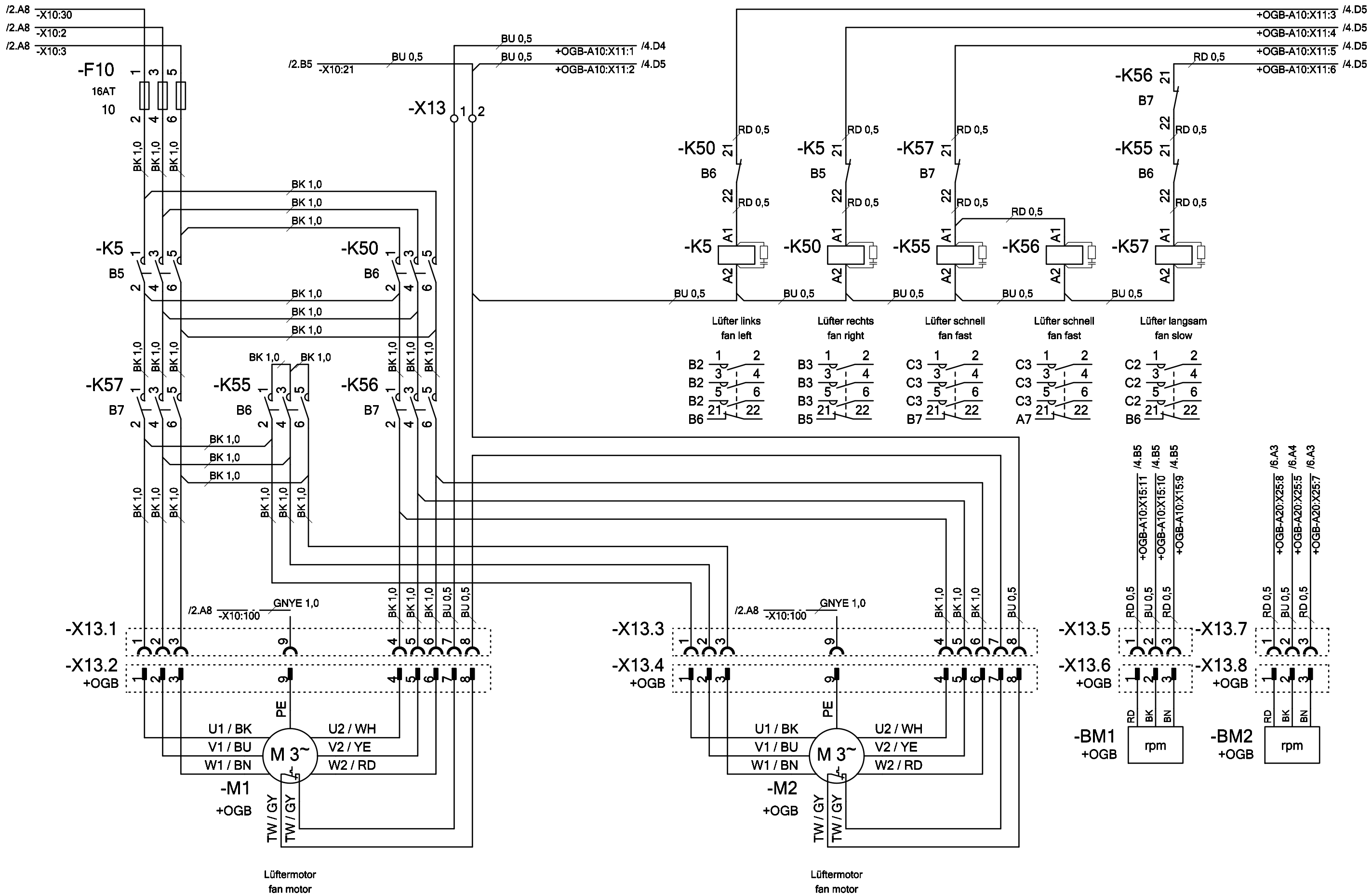
Alle Leitungen ohne Querschnittsangabe sind mm²



			Datum	19.05.2009	OGB 20.10 3N~ 400V 50/60Hz				Stromlaufpläne 2	5115818 / 5315638			
			Bearbeiter	Schmid								+MP	
B	ÄM 86/09	29.05.2009	KEE	Geprüft	Böttinger						5115818 /5315638	Blatt 2	
R.	Änderung	Datum	Name	Norm		Ursprung	Ersatz für	Ersatz durch	Versorgung / supply		5115818 /5315638	9 Bl.	

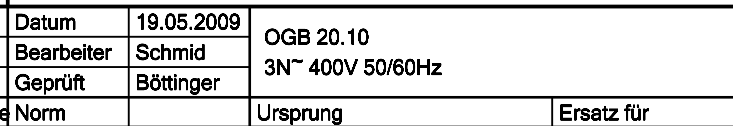
Schutzvermerk nach DIN 34 beachten !

Alle Leitungen ohne Querschnittsangaben sind mm²



Datum		19.05.2009	OGB 20.10		Stromlaufpläne		5115818 / 5315638			
Bearbeiter		Schmid	3N~ 400V 50/60Hz		3				+MP	
B	ÄM 86/09	29.05.2009	KEE	Geprüft	Böttinger					Blatt 3
R.	Änderung	Datum	Name	Norm	Ursprung	Ersatz für	Ersatz durch	5115818 / 5315638		9 Bl.

Alle Leitungen ohne Querschnittsangabe sind mm²

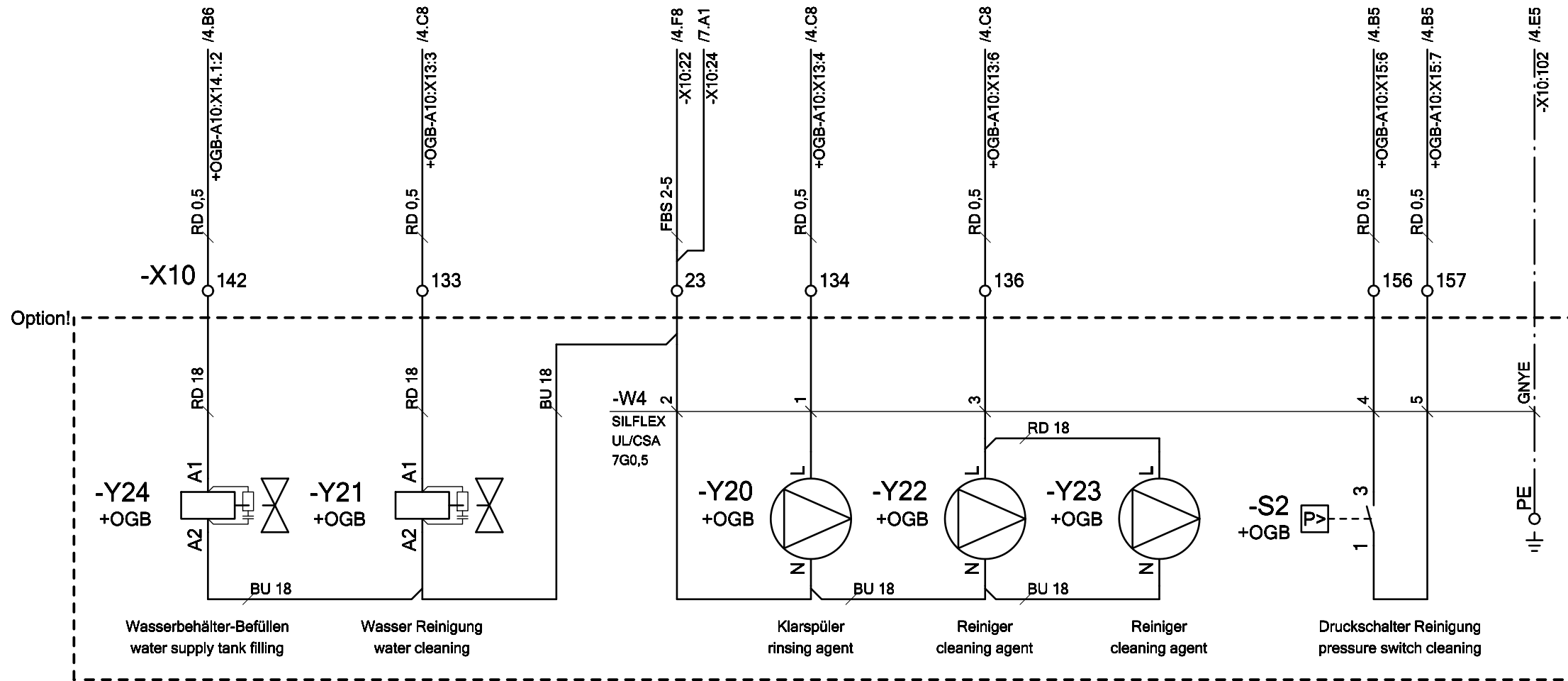


Stromlaufpläne	4
Steuerung / control	

Blatt 4

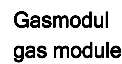
Schutzvermerk nach DIN 34 beachten !

Alle Leitungen ohne Querschnittsangaben sind mm²

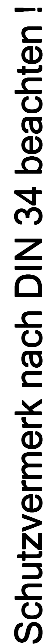


Datum 19.05.2009				OGB 20.10				Stromlaufpläne				5115818 / 5315638				+MP	
Bearbeiter Schmid				3N~ 400V 50/60Hz				5									
Geprüft Böttinger				Ursprung				Ersatz durch				5115818 / 5315638				Blatt 5	
R. Änderung				Ersatz für				Reinigung / cleaning								9 Bl.	

Alle Leitungen ohne Querschnittsangabe sind mm²

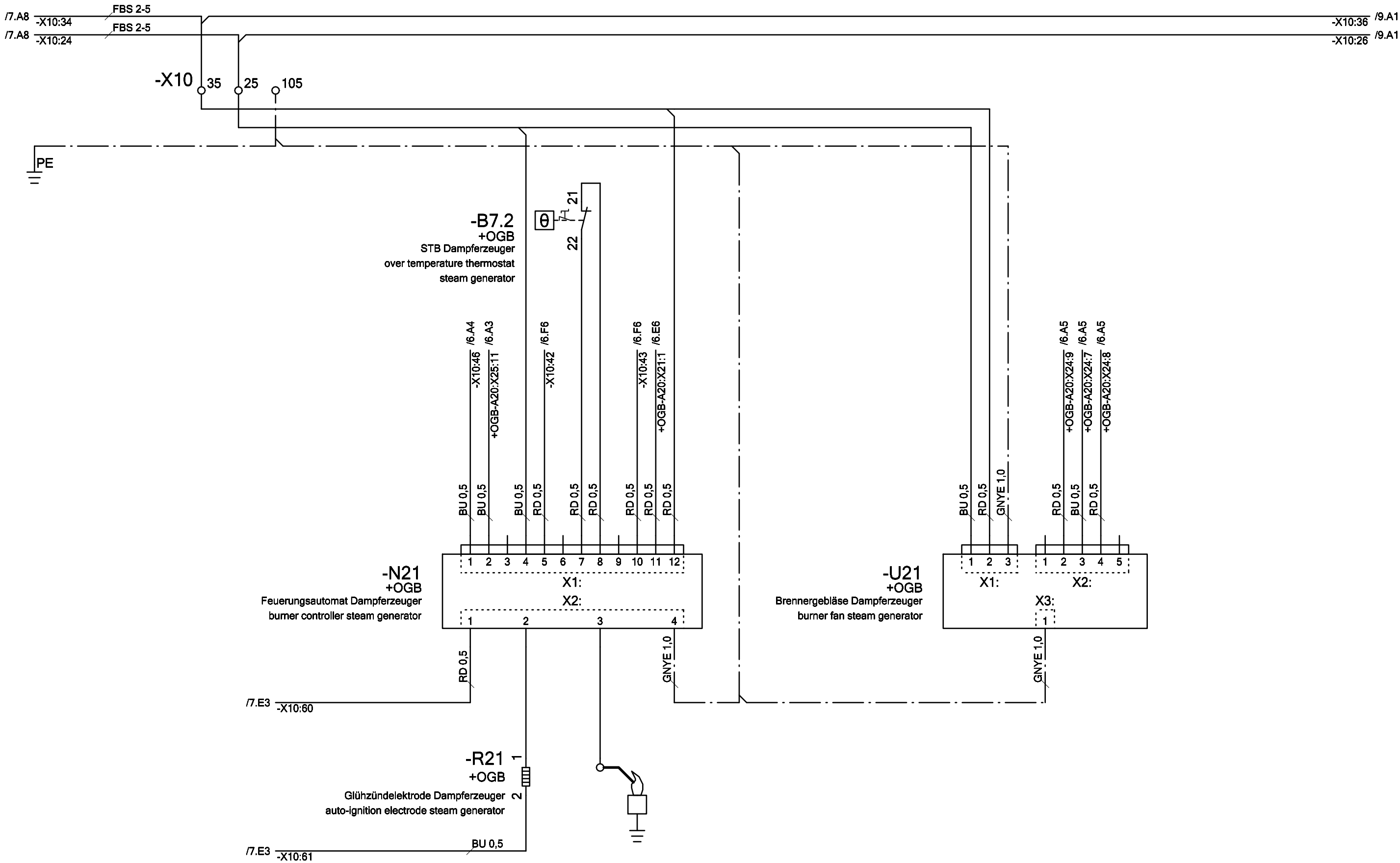


9 Bl.



Schutzvermerk nach DIN 34 beachten !

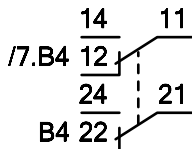
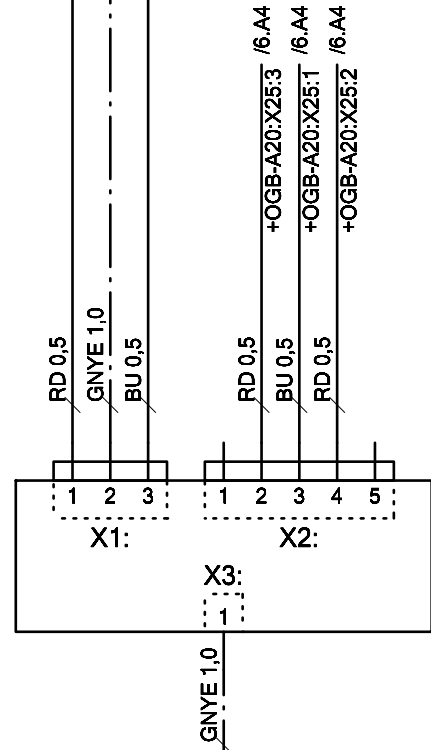
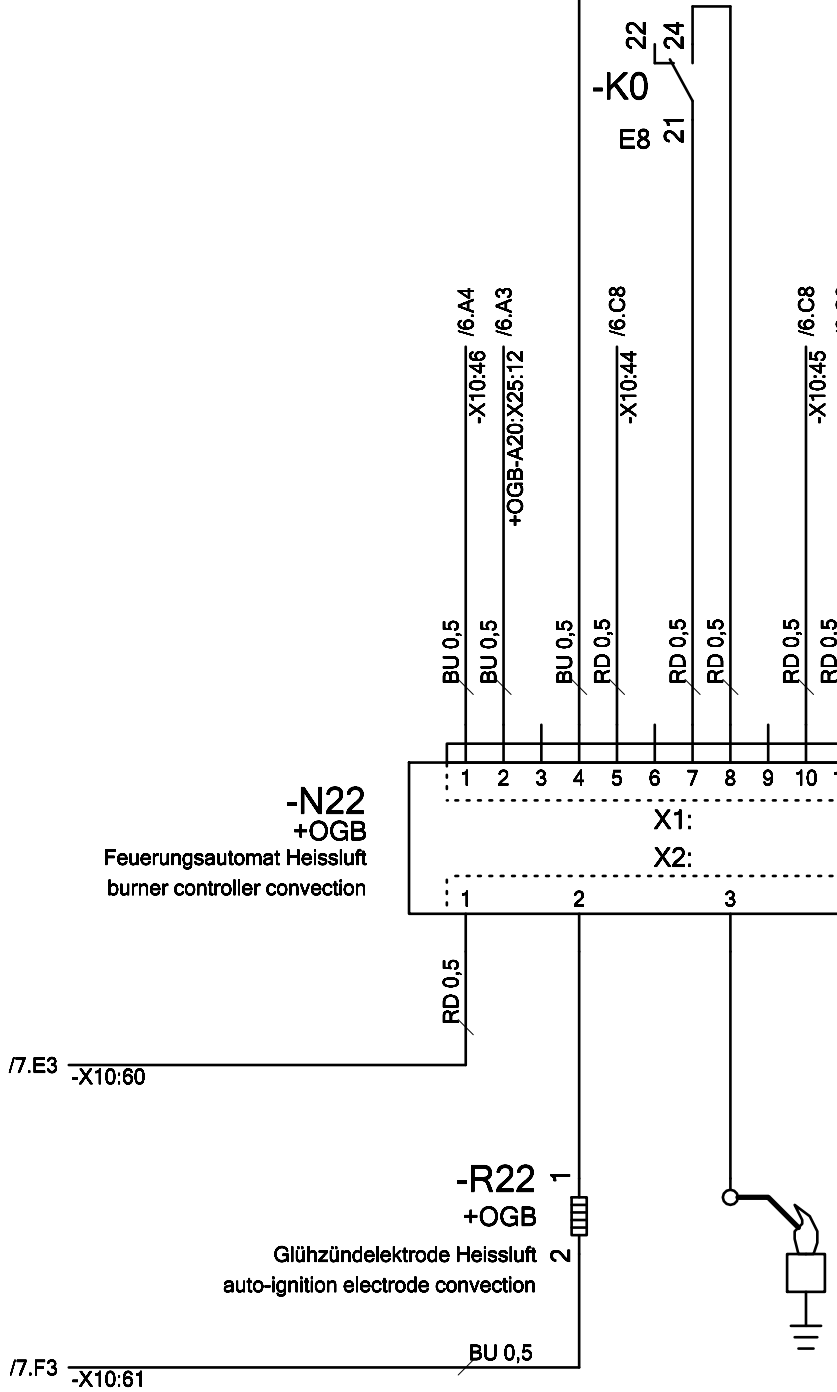
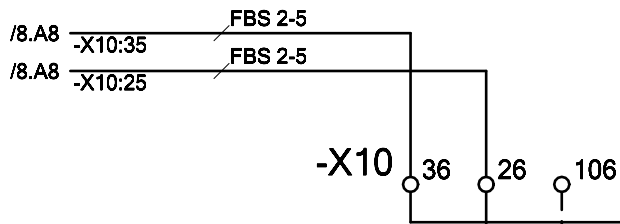
Alle Leitungen ohne Querschnittsangabe sind mm²



Datum		19.05.2009	OGB 20.10		Stromlaufpläne		5115818 / 5315638			
Bearbeiter		Schmid	3N~ 400V 50/60Hz		8				+MP	
B	ÄM 86/09	29.05.2009	KEE	Geprüft	Böttinger					Blatt 8
R.	Änderung	Datum	Name	Norm	Ursprung	Ersatz für	Ersatz durch	Brenner Dampferzeuger / burner steam generator		5115818 /5315638
										9 Bl.

Schutzvermerk nach DIN 34 beachten !

Alle Leitungen ohne Querschnittsangaben sind mm²



				Datum	19.05.2009	OGB 20.10		Stromlaufpläne		5115818 / 5315638			
				Bearbeiter	Schmid	3N~ 400V 50/60Hz		9				+MP	
B	ÄM 86/09	29.05.2009	KEE	Geprüft	Böttinger							Blatt 9	
R.	Änderung	Datum	Name	Norm		Ursprung	Ersatz für	Ersatz durch	Brenner Heissluft / burner convection	5115818 / 5315638		9 Bl.	

Schutzvermerk nach DIN 34 beachten !

Erstellt mit ELCAD/AUCOPLAN (R) 7.4.0

			Datum	19.05.2009	<div>OGB 20.10 3N~ 400V 50/60Hz</div> <div>Enedis</div>			Listen Ersatzteilliste 1	5115818 / 5315638		
		Bearbeiter	Schmid								
		Geprüft	Böttinger								
R. Änderung	Datum	Name	Norm		Ursprung	Ersatz für	Ersatz durch		5115818 / 5315638	Blatt 1 3 Bl.	

Nr.	Betriebsmittel/operating material/moyen de production/medio de producción			Bezeichnung	description	désignation	designación						
	Artikelnummer/part number/numéro d'article/numero artículo												
	Darstellung/presentation/présentation/representación												
21	+MP /3.B6	-K55	4011000	Schütz 9kW / 25A AC1	contactor 9kW / 25A AC1	contacteur 9kW / 25A AC1	contactor 9kW / 25A AC1						
22	+MP /3.B7	-K56	4011004	RC-Glied 110-240V	interference filter 110-240V	filtre antiparasite 110-240V	filtro antiparasitario 110-240V						
23	+MP /3.B7	-K56	4011000	Schütz 9kW / 25A AC1	contactor 9kW / 25A AC1	contacteur 9kW / 25A AC1	contactor 9kW / 25A AC1						
24	+MP /3.B7	-K57	4011004	RC-Glied 110-240V	interference filter 110-240V	filtre antiparasite 110-240V	filtro antiparasitario 110-240V						
25	+MP /3.B7	-K57	4011000	Schütz 9kW / 25A AC1	contactor 9kW / 25A AC1	contacteur 9kW / 25A AC1	contactor 9kW / 25A AC1						
26	+MP /7.D3	-X1N20	5012012	Molex Kontakt-Buchse	Molex contact socket								
27	+MP /7.D3	-X1N20	5012011	Molex Steckergehäuse 12-pol.	Molex terminal block 12pol. P3	Molex connecteur 12pol. P3	Molex conector 5pol. P3						
28	+MP /8.D3	-X1N21	5012012	Molex Kontakt-Buchse	Molex contact socket								
29	+MP /8.D3	-X1N21	5012011	Molex Steckergehäuse 12-pol.	Molex terminal block 12pol. P3	Molex connecteur 12pol. P3	Molex conector 5pol. P3						
30	+MP /9.D3	-X1N22	5012012	Molex Kontakt-Buchse	Molex contact socket								
31	+MP /9.D3	-X1N22	5012011	Molex Steckergehäuse 12-pol.	Molex terminal block 12pol. P3	Molex connecteur 12pol. P3	Molex conector 5pol. P3						
32	+MP /7.D6	-X1U20	5012006	Macromodul Stecker 3-pol.	Macromodul terminal block 3pol. P3	Macromodul connecteur 3pol. P3	Macromodul conector 3pol. P3						
33	+MP /8.D6	-X1U21	5012008	MateNLok Steckgehäuse einreihig 3-pol.	MateNLok terminal block 3pol. P3	MateNLok connecteur 3pol. P3	MateNLok conector 3pol. P3						
34	+MP /8.D6	-X1U21	5012007	MateNLok-Kontakt, Buchse	MateNLock contact socket								
35	+MP /9.D6	-X1U22	5012006	Macromodul Stecker 3-pol.	Macromodul terminal block 3pol. P3	Macromodul connecteur 3pol. P3	Macromodul conector 3pol. P3						
36	+MP /7.D6	-X2U20	5012009	Mini-Fit Jr. Kontakt-Buchse									
37	+MP /7.D6	-X2U20	5012010	Mini-Fit Jr. Stecker 5-pol.	Mini-Fit Jr. terminal block 5pol. P3	Mini-Fit Jr. connecteur 5pol. P3	Mini-Fit conector 5pol. P3						
38	+MP /8.D6	-X2U21	5012009	Mini-Fit Jr. Kontakt-Buchse									
39	+MP /8.D6	-X2U21	5012010	Mini-Fit Jr. Stecker 5-pol.	Mini-Fit Jr. terminal block 5pol. P3	Mini-Fit Jr. connecteur 5pol. P3	Mini-Fit conector 5pol. P3						
40	+MP /9.D6	-X2U22	5012009	Mini-Fit Jr. Kontakt-Buchse									
Bemerkungen :													
Schutzvermerk nach DIN 34 beachten !													
Erstellt mit ELCAD/AUCOPLAN (R) 7.4.0													
				Datum	19.05.2009	OGB 20.10		Listen Ersatzteilliste 2	5115818 / 5315638				
				Bearbeiter	Schmid	3N~ 400V 50/60Hz							
				Geprüft	Böttinger								
R.	Änderung	Datum	Name	Norm		Ursprung	Ersatz für	Ersatz durch			5115818 / 5315638		Blatt 2
												3	Bl.

Erstellt mit ELCAD/AUCOPLAN (R) 7.4.0

Schutzvermerk nach DIN 34 beachten !

Ersatzteilliste/spare parts list/Liste des pièces de rechange/Lista des piezas de repuesto																
Nr.		Betriebsmittel/operating material/moyen de production/medio de producción				Bezeichnung	description	désignation	designación							
		Artikelnummer/part number/numéro d'article/numero articulo														
		Darstellung/presentation/présentation/representación														
41			-X2U22	5012010	Mini-Fit Jr. Stecker 5-pol.	Mini-Fit Jr. terminal block 5pol. P3	Mini-Fit Jr. connecteur 5pol. P3	Mini-Fit conector 5pol. P3								
	+MP															
	/9.D6															
42			-X10	5012003	Stecker direkt 12pol. RM 3,5 mm P3	terminal block 12pol. RM 3,5 mm P3	connecteur 12pol. RM 3,5 mm P3	conector 12pol. RM 3,5 mm P3								
	+MP															
	/4.D3															
43			-X11	5012002	Stecker direkt 8pol. RM 5 mm P3	terminal block 8pol. RM 5 mm P3	connecteur 8pol. RM 5 mm P3	conector 8pol. RM 5 mm P3								
	+MP															
	/4.D5															
44			-X12	5012001	Stecker direkt 7pol. RM 5 mm P3	terminal block 7pol. RM 5 mm P3	connecteur 7pol. RM 5 mm P3	conector 7pol. RM 5 mm P3								
	+MP															
	/4.D7															
45			-X13	5002094	Stecker X2 direkt 10 pol. RM 5mm P2 P3	terminal block 10 pol. RM 5 P2 P3	connecteur 10 pol. RM 5 P2 P3	conector X2 10 pol. RM 5 P2 P3								
	+MP															
	/4.C7															
46			-X13.1	4014071	ST-Combi-Kupplung 9pol. P3	ST-Combi coupler plug 9pol. P3	ST-Combi fiche de couplage	ST-Combi ficha de cumplimiento								
	+MP															
	/3.D2															
47			-X13.1	4014040	Zackband flach unbedruckt	sticker flat not printed (5,2)	vignette plaine pas imprimée (5,2)	etiqueta lisa non estampada (5,2)								
	+MP															
	/3.D2															
48			-X13.3	4014071	ST-Combi-Kupplung 9pol. P3	ST-Combi coupler plug 9pol. P3	ST-Combi fiche de couplage	ST-Combi ficha de cumplimiento								
	+MP															
	/3.D5															
49			-X13.3	4014040	Zackband flach unbedruckt	sticker flat not printed (5,2)	vignette plaine pas imprimée (5,2)	etiqueta lisa non estampada (5,2)								
	+MP															
	/3.D5															
50			-X13.5	4014069	Combicon Steckerteil 3pol. P3	Combicon plug piece 3pole P3										
	+MP															
	/3.D7															
51			-X13.7	4014069	Combicon Steckerteil 3pol. P3	Combicon plug piece 3pole P3										
	+MP															
	/3.D8															
52			-X14.1	5012034	Direktstecker 2pol RM5,0 P3	terminal block 2pol. RM5,0 P3	connecteur 2pol. RM5,0 P3	conector 2pol. RM5,0 P3								
	+MP															
	/4.C6															
53			-X15	5012003	Stecker direkt 12pol. RM 3,5 mm P3	terminal block 12pol. RM 3,5 mm P3	connecteur 12pol. RM 3,5 mm P3	conector 12pol. RM 3,5 mm P3								
	+MP															
	/4.C5															
54			-X20	5002094	Stecker X2 direkt 10 pol. RM 5mm P2 P3	terminal block 10 pol. RM 5 P2 P3	connecteur 10 pol. RM 5 P2 P3	conector X2 10 pol. RM 5 P2 P3								
	+MP															
	/6.D4															
55			-X21	5002090	Stecker X1 OSC, OSG, OSP P2	terminal block X1 OSC, OSG, OSP P2	connecteur X1 OSC, OSG, OSP P2	conector X1 OSC, OSG, OSP P2								
	+MP															
	/6.D6															
56			-X22	5002090	Stecker X1 OSC, OSG, OSP P2	terminal block X1 OSC, OSG, OSP P2	connecteur X1 OSC, OSG, OSP P2	conector X1 OSC, OSG, OSP P2								
	+MP															
	/6.C7															
57			-X24	5012003	Stecker direkt 12pol. RM 3,5 mm P3	terminal block 12pol. RM 3,5 mm P3	connecteur 12pol. RM 3,5 mm P3	conector 12pol. RM 3,5 mm P3								
	+MP															
	/6.B4															
58			-X25	5012003	Stecker direkt 12pol. RM 3,5 mm P3	terminal block 12pol. RM 3,5 mm P3	connecteur 12pol. RM 3,5 mm P3	conector 12pol. RM 3,5 mm P3								
	+MP															
	/6.B3															
59			-X28	5012015	Stecker direkt 9pol. RM 3,5 mm P3	terminal block 9pol. RM 3,5 mm P3	connecteur 9pol. RM 3,5 mm P3	conector 9pol. RM 3,5 mm P3								
	+MP															
	/6.D3															
60			-Z0	5014011	Filter 8A 250V P3	filter 8A 250V P3										
	+MP															
	/2.C3															
Bemerkungen :																
				Datum	19.05.2009	OGB 20.10 3N~ 400V 50/60Hz		Enodis		Listen Ersatzteilliste 3		5115818 / 5315638				
				Bearbeiter	Schmid											
				Geprüft	Böttinger											
R. Änderung		Datum	Name	Norm		Ursprung	Ersatz für	Ersatz durch			5115818 / 5315638		3 Bl.			

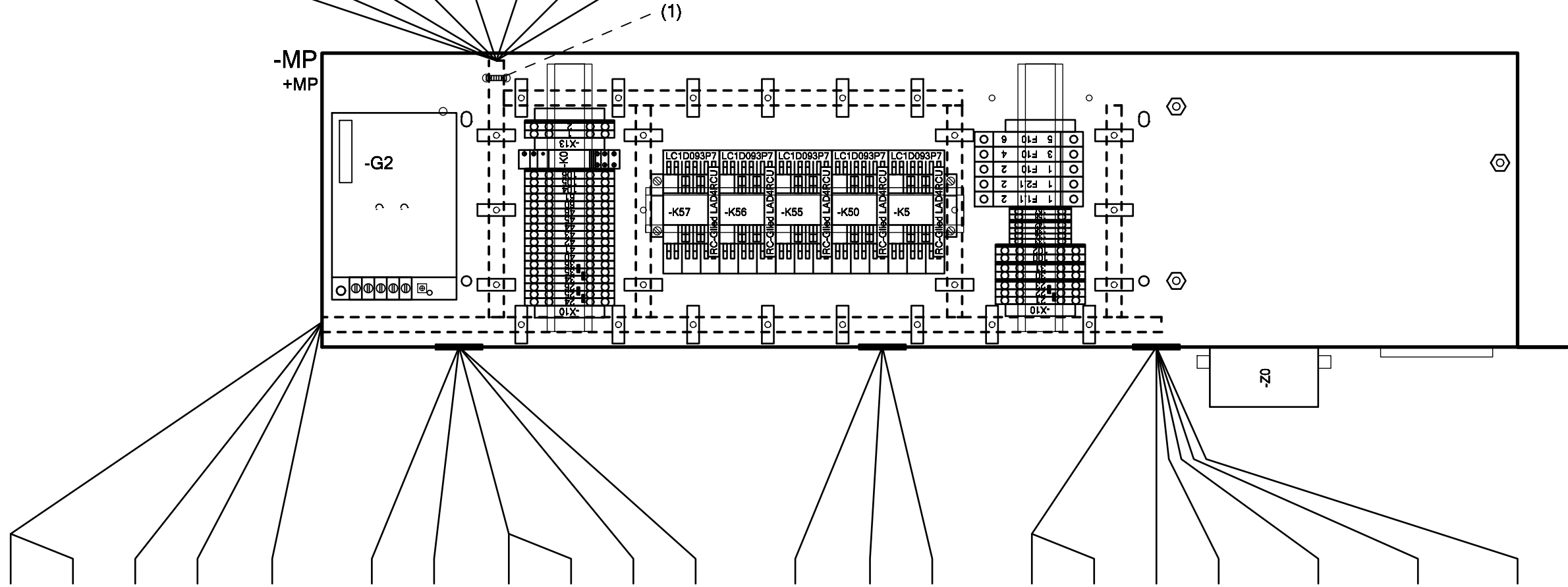
Erstellt mit ELCAD/AUCOPLAN (R) 7.4.0

Alle Leitungen ohne Querschnittsangabe sind mm²

Schutzvermerk nach DIN 34 beachten !

-N20 : X1 / -R20
[l = 750 mm]
-N20 : X2
[l = 950 mm]
-U20 : X1; X3
[l = 800 mm]
-U20 : X2
[l = 900 mm]
-B7.1
[l = 500 mm]
-X13.5
>> Kabelbaum 1
-X13.1
[l = 200 mm]
-N22 : X1 / -R22
[l = 400 mm]
-N22 : X2
[l = 600 mm]
-U22 : X1; X3
[l = 500 mm]
-U22 : X2
[l = 600 mm]
-B1
>> Kabelbaum 1
-X13.7
>> Kabelbaum 1
-X13.3
[l = 100 mm]
-N21 : X1 / -R21
[l = 500 mm]
-N21 : X2
[l = 700 mm]
-U21 : X1; X3
[l = 650 mm]
-U21 : X2
[l = 650 mm]
-B7.2
[l = 650 mm]
-M4
[l = 1300 mm]
-Y1 / -Y2 / -Y3
[l = 550 mm]
Entstörfilter Magnetventil 4001075

-A10 : X14.1; X15
[l = 650 mm]
-A20 : X24; X25
[l = 650 mm]
-A10 : X11; X12
[l = 600 mm]
-A20 : X20; X21
[l = 600 mm]
-A10 : X13
[l = 400 mm]
-A20 : X22
[l = 400 mm]
-S7
>> Kabelbaum 1
-G1:L; N; PE
[l = 500 mm]



(1) Mit Kabelbinder an Montageplatte montieren

- Klemmverbindungen in Federzugtechnik ohne Aderendhülsen!
- Bündelung der nach Aussen führenden Litzen mit Kabelbindern im Abstand von ca. 100mm, wenn kein Isolier- bzw. Spiralschlauch vorgesehen ist!
- Verlegung der Litzen gemäß VDE 0100 Teil520!
- Bei mehr als einer Verbindung an einer Klemmstelle (z. B. Direktstecker) sind Zwillingsaderendhülsen zu verwenden!
- Kantenschutz am Seitenteil oben anbringen!
- El. Bauteile auf der Montageplatte sind maschinell zu Kennzeichnen!
- Aderenden sind mit ihrem Zielkennzeichen gut leserlich zu beschriften!
- Adern gemäß Herstellerangaben (Telemecanique / Phoenix Contact) abisolieren!

Skalierung Maßstab : 1:4
Maßeinheit : mm

B		ÄM 86/09	29.05.2009	KEE	Datum	Name	Datum	19.05.2009	Bearbeiter	Schmid	OGB 20.10	Aufbaupläne		5115818 / 5315638			
R.		Änderung	Datum	Name	Norm	Ursprung	Ersatz für	Ersatz durch			3N~ 400V 50/60Hz	1		5115818 / 5315638		Blatt 1	
																6 Bl.	